



FRANCIS MALLMANN

LA BOCA, BUENOS AIRES

Francis Mallmann is something of an Argentinian trademark. As a chef, Mallmann has been responsible for raising culinary art to a new level in Argentina and has become the country's representative abroad. And he's a trend setter... Mallmann is a tireless traveller but during the short spells he spends in Buenos Aires, he likes to lay anchor at his house and restaurant in La Boca, an Italian immigrant district just a few minutes from the city centre. The three-storey house, built in 1920, is surrounded by balconies and has river views, seven-metre high ceilings and is steeped in the grace and splendour of that period. Here Mallmann passes his time among his books and films and enjoys visits from his neighbours. "There is a certain madness, charm and diversity about La Boca," explains Mallmann. "And it's a real neighbourhood. There are grocery stores, hairdressers. My neighbour Helena comes to take my dog Luna for a walk every day; there's the bar on the corner where I have breakfast with the locals. For me what is magic is living in a building with a twelve-cover restaurant operating on the ground floor; it makes me feel as if people are coming to eat at my house."



LEFT PAGE:
The house, painted in different colours, is in keeping with the tradition of this district and is reminiscent of Naples, which is where many of the locals originally came from.

LEFT:
The balconies are typical of the La Boca district and very similar to those found in the south of Italy. Originally, the house was a greengrocer's store.

LINKE SEITE:
Das in verschiedenen Farben gestrichene Haus folgt den Traditionen dieses Viertels, die an Neapel, den Herkunftsort seiner Einwohner, erinnern.

LINKS:
Die charakteristischen Balkone von La Boca, die den südtaliesischen stark ähneln. Ursprünglich beherbergte das Haus einen Gemüseladen.

PAGE DE GAUCHE :
La façade, peinte de différentes couleurs, suit la tradition du quartier qui rappelle Naples, la ville d'origine des habitants de La Boca.

À GAUCHE :
Typiques de La Boca, les balcons évoquent l'Italie du Sud. Le bâtiment abritait autrefois un marchand de légumes.

Man könnte sagen, dass Francis Mallmann für Argentinien ein Markenzeichen ist. Er führte die hohe Schule der Kochkunst in diesem Land ein, vertrat sie im Ausland und wirkte als Trendsetter. Francis reist viel, und in der kurzen Zeit, die er in Buenos Aires verbringt, lebt er wenige Minuten vom Zentrum entfernt in seinem Wohnhaus mit Restaurant im italienischen Immigrantenviertel La Boca. Das dreigeschossige Haus von 1920 ist mit umlaufenden Balkonen ausgestattet; es hat Ausblicke auf den Fluss, eine sieben Meter hohe Decke und die mit Grazie gepaarte Erhabenheit der Epoche seiner Entstehung. Hier lebt der Koch zwischen Büchern und Filmen und den Besuchen seiner Nachbarn. „La Boca ist verrückt, zauberhaft, kontrastreich“, sagt Francis, „und dabei ganz vorstädtisch. Es gibt Läden und Friseur und auch meine Nachbarin Helena, die jeden Tag Luna, meine Hündin, zum Spaziergehen abholt, ebenso die Bar an der Ecke, wo ich mit Kumpels frühstücke. Für mich hat es einen eigenen Zauber, in einem Gebäude samt Restaurant mit zwölf Plätzen im Erdgeschoss zu leben, weil ich das Gefühl habe, dass die Leute mich persönlich besuchen.“

On peut dire que Francis Mallmann est une marque déposée argentine. Ce chef a introduit l'art de la cuisine dans notre pays et fait connaître la nôtre au reste du monde. Il crée la tendance. Voyageur infatigable, quand il rentre à Buenos Aires, c'est à la Boca, un quartier d'immigrés italiens à quelques minutes du centre-ville, qu'il prend ses quartiers. Sa maison/restaurant de trois étages, construite en 1920, est ceinte de balcons d'où l'on voit le fleuve. Avec ses sept mètres de hauteur sous plafond, elle possède toute la grâce et la majesté des années folles. Mallmann y passe ses journées à lire, à regarder des films, à recevoir ses voisins. « La Boca est un vrai quartier, un peu fou, plein de charme et de contrastes. Il y a des épiceries, des coiffeurs, ma voisine Helena qui vient promener Luna, ma chienne, le bar du coin où je vais déjeuner avec les habitués ... Je trouve magique de vivre dans un bâtiment dont le rez-de-chaussée est un restaurant de douze couverts. C'est comme si j'accueillais les gens chez moi. »



ABOVE LEFT:
Francis Mallmann on the first floor of his house. Behind him, the door to the living room where he keeps his film collection, beyond which is the kitchen.

BELOW LEFT:
The balcony with wooden seating designed by Mallmann and inspired by old Scandinavian benches that converted into beds; Moroccan plant holders.

RIGHT PAGE:
Mallmann's small living room and study on the second floor, located in the angle forming the corner of the building, contains large-scale furniture and objects. On the left-hand wall is an English needle-point tapestry by Robert Adam.

LINKS OBEN:
Francis Mallmann in der ersten Etage seines Hauses. Hinter ihm die Türe, die zu dem Raum führt, in dem er seine Sammlung von Filmen aufbewahrt, dahinter liegt die Küche.

LINKS UNTEN:
Der Balkon mit Sitzbänken, die von alten skandinavischen Möbeln inspiriert und von Francis entworfen sind. Sie lassen sich zu Betten umwandeln. An der Brüstung marokkanische Blumentöpfe.

RECHTE SEITE:
Im kleinen Wohn- und Arbeitszimmer Mallmanns in der zweiten Etage wurden großformatige Möbel in die Ecknische plaziert. An der linken Wand ein englischer Wandteppich von Robert Adam.

À GAUCHE, EN HAUT :
Francis Mallmann au premier étage. Derrière lui, la porte donnant sur sa filmothèque et sa cuisine.

À GAUCHE, EN BAS :
Les banquettes en bois du balcon, dessinées par Mallmann, s'inspirent de vieux bancs scandinaves qui se convertissaient en lits. Pots de fleurs marocains.

PAGE DE DROITE :
Dans cette petite pièce d'angle, qui sert de salon et de bureau, Mallmann a choisi de ne mettre que des meubles et des objets de grande taille. Sur le mur de gauche, une tapisserie anglaise de Robert Adam.





LEFT PAGE:
In the bathroom, adjoining the dressing room, are textiles from India and Bhutan. In the dressing room is a work bench designed by Ricardo Paz and Francis Mallmann.

ABOVE RIGHT:
The staircase that connects the three floors of the house. Seen hanging, a series of "Watergraphs" by Martin Summers, which originally decorated Mallmann's Patagonia West restaurant in Westhampton (United States).

BELOW RIGHT:
The master bedroom on the third floor, with beams painted black like those in Paris bistros, and oak floor. Over the table, an etching by Giovanni Battista Piranesi.

LINKE SEITE:
Im Bad neben dem Ankleidezimmer eine Auswahl von Stoffen aus Indien und Bhutan. Im Ankleidezimmer steht ein von Ricardo Paz und Francis Mallmann entworfener Arbeitstisch.

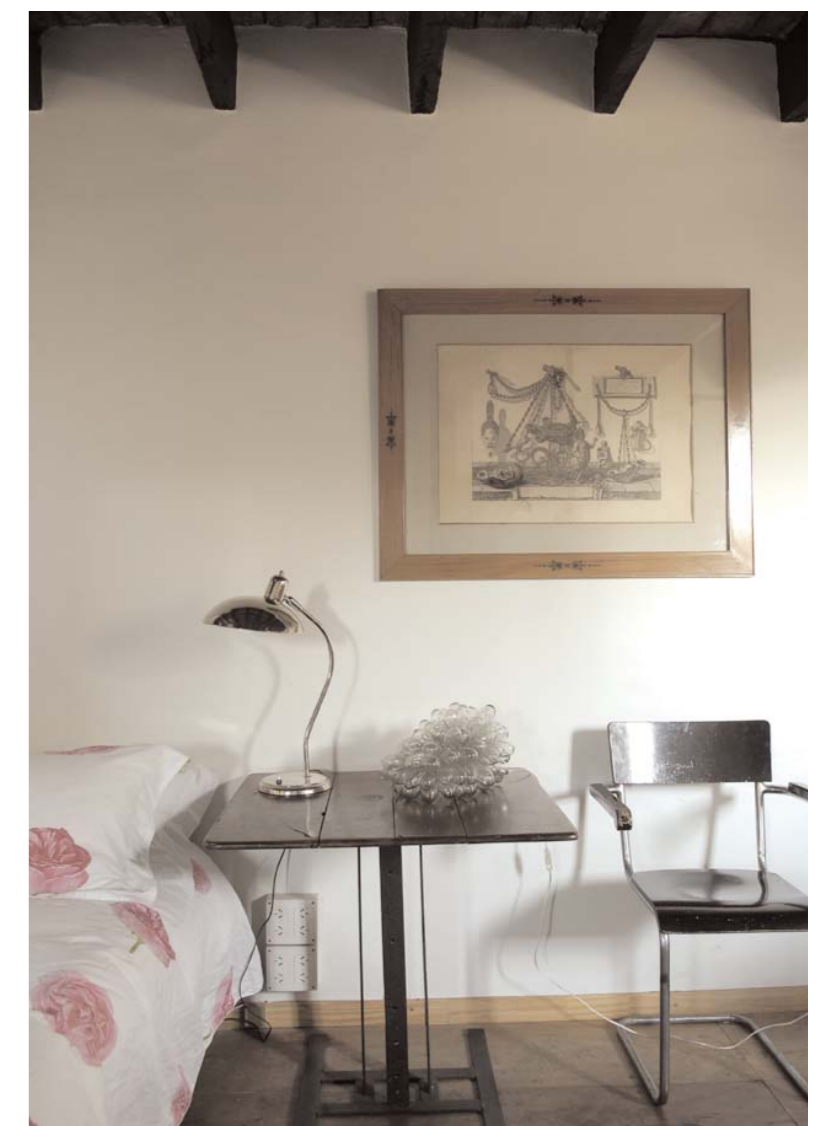
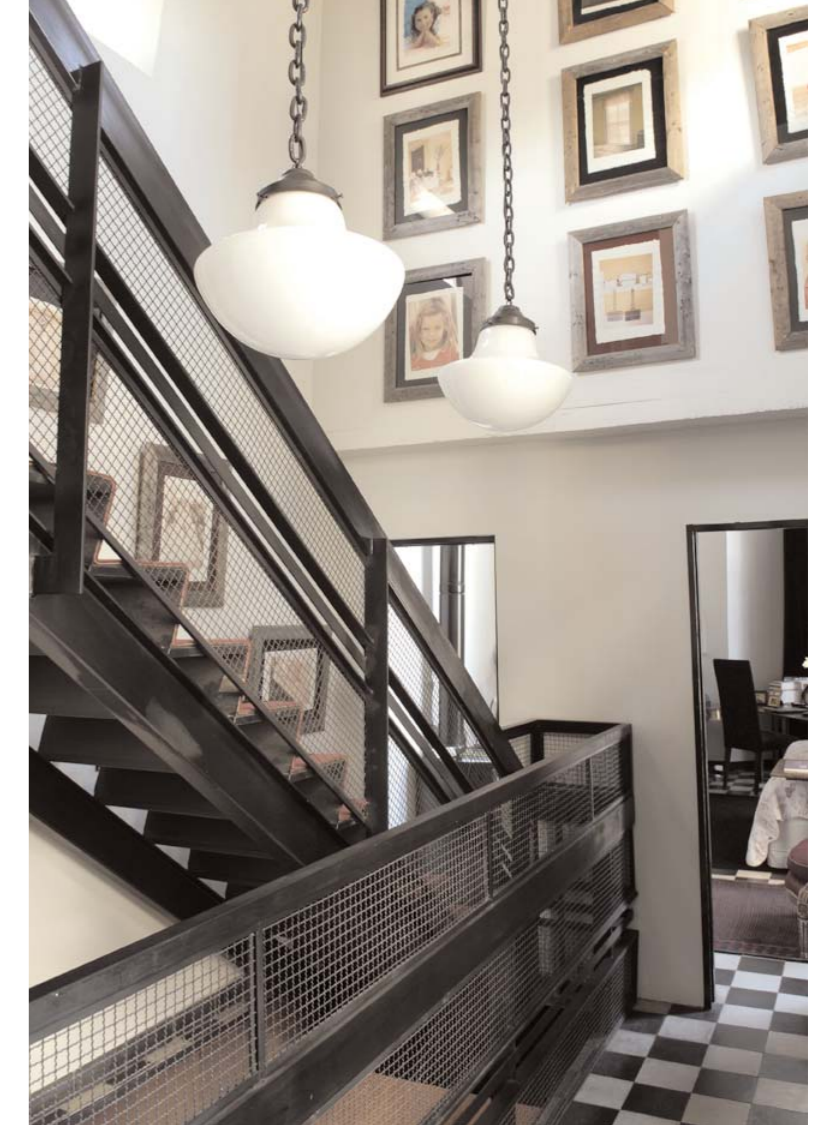
RECHTS OBEN:
Die Treppe verbindet die drei Geschosse des Hauses miteinander. An der Wand des Treppenaufgangs eine Serie von „Watergraphs“, eine Arbeit von Martin Summers, die ursprünglich Mallmanns Restaurant Patagonia West in den Westhamptons (USA) dekorierte.

RECHTS UNTEN:
Das Hauptschlafzimmer im dritten Geschoss mit den schwarz gestrichenen Deckenbalken, die an Pariser Bistros erinnern und dem Bodenbelag aus Eichenholz. Über dem Tisch hängt ein Stich von Giovanni Battista Piranesi.

PAGE DE GAUCHE :
Dans la salle de bains adjacente au dressing, des textiles d'Inde et du Bhoutan. Dans le dressing, la table a été dessinée par Ricardo Paz et Francis Mallmann.

À DROITE, EN HAUT :
La cage d'escalier. Au mur, une série de « Watergraphs », de Martin Summers, qui décorait autrefois un autre restaurant de Mallmann, Patagonia West, à Westhampton.

À DROITE, EN BAS :
La chambre principale, au dernier étage, avec un parquet en chêne et des poutres apparentes peintes en noir à la manière des bistros parisiens. Au-dessus de la table de chevet, une gravure de Piranèse.



RIGHT:

The bathroom: around the bathtub a collection of Art Nouveau tiles bought in San Telmo market but originating in various countries including Holland, France, Germany and Austria.

RIGHT PAGE:

Bathroom and dressing room, adjoining the bedroom. At the back, a portrait of Mallmann in oils by Frédéric Isnard, an Argentinian artist who died in 1986 while living in Paris.

LINKE SEITE:

Im Badezimmer, hinter der Badewanne, eine Sammlung von in San Telmo erworbenen Jugendstil-Kacheln verschiedener Herkunft, etwa aus Holland, Frankreich, Deutschland und Österreich.

RECHTE SEITE:

Bade- und Ankleidezimmer, die an das Schlafzimmer grenzen. Dahinter Teilansicht eines Ölgemäldes mit einem Porträt Mallmanns, ein Werk von Frédéric Isnard, einem argentinischen Maler, der in Paris lebte, wo er 1986 starb.

66 À DROITE :

Derrière la baignoire de la salle de bains, des carreaux en céramique modernistes achetés à San Telmo et de provenances diverses : Hollande, France, Allemagne et Autriche.

PAGE DE DROITE :

La salle de bains et le dressing communiquent avec la chambre. Au mur, on aperçoit un fragment de portrait de Mallmann par Frédéric Isnard, artiste franco-argentin mort à Paris en 1986.





RICARDO CINALLI

BARRIO CENTRO, BUENOS AIRES

Ricardo Cinalli, a well-known Argentinian artist with an international career, was inspired by his restoration work on the “Resurrezione” at Terni Cathedral in Italy, to produce the frescoes in this apartment that he recently chose to be his *pied à terre* in Buenos Aires. The building is of great historical importance, being considered one of the best examples of Art Deco architecture in the city. The apartment was restored and improved by Mario Salcedo. It was possible to preserve the original materials and retain the layout of the rooms; the walls were covered in a collage of mirrored glass and have now become a perfect backdrop for Cinalli’s work. A faithful reflection of his passion, his paintings provide a setting that evokes a dream-like world akin to the world of mythology. The décor here is insignificant and the few pieces of furniture in the apartment are individual items and not intended as adornment but as objects one can live alongside. In this apartment the principal common denominator is the owner’s sensibility.



LEFT PAGE:
The frescoes are a reinterpretation of the neoclassical style, inhabited by dream-like figures.

LEFT:
In every environment a monochromatic harmony of golds, greys and white prevails.

LINKE SEITE:
Die Fresken sind eine Neuinterpretation des klassizistischen Stils und werden von Figuren bevölkert, die einem Traum entstiegen scheinen.

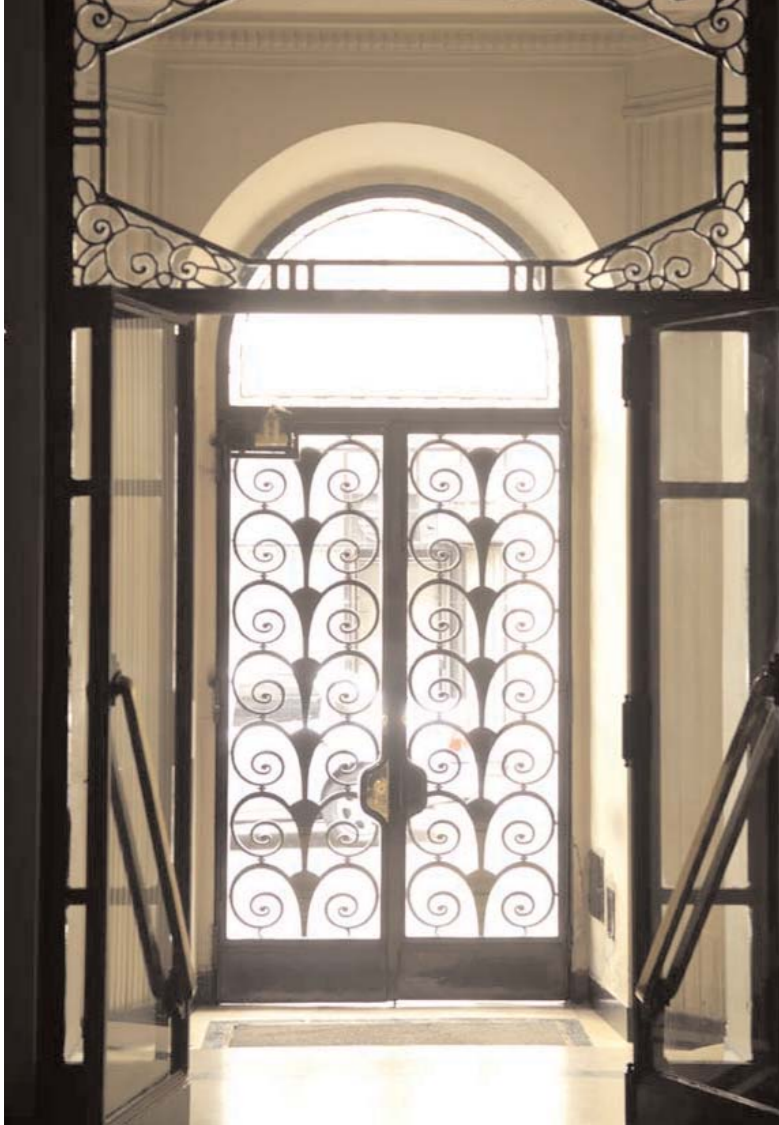
LINKS:
In allen Räumen herrscht eine monochrome Farbgebung in Grau, Weiß und Gold.

PAGE DE GAUCHE :
Réinterprétation du style néoclassique, les fresques sont peuplées de personnages semblant sortis d'un rêve.

À GAUCHE :
Dans tout l'appartement règne une harmonie tri-chromatique de tons dorés, gris et blanc.

Inspiziert von seiner Restaurierung der „Resurrezione“ (Auferstehungsszene) in der Kathedrale von Terni in Italien, schuf Ricardo Cinalli, ein namhafter argentinischer Maler von internationalem Ruf, die Fresken dieses Apartments, das er sich gerade als *pied à terre* in Buenos Aires gewählt hatte. Das Gebäude, in dem die Wohnung liegt, ist historisch sehr bedeutend, gilt es doch als eines der besten Beispiele der Art-déco-Architektur der Stadt. Das Apartment wurde von Mario Salcedo restauriert und gestaltet, der die ursprünglichen Materialien konservierte und die Aufteilungen beibehielt. Die Wände erhielten eine Collage aus Spiegeln, vor allem aber wurden sie zur perfekten Leinwand, auf der sich das Werk Cinallis entfaltet. Seine Kompositionen, Spiegel seines künstlerischen Empfindens, sind Inszenierungen einer traumhaften Welt, die sich der Mythologie nähert. Die Ausstattung folgt keiner bestimmten Richtung, da die wenigen Möbel Unikate sind und keine dekorative, sondern eine rein praktische Funktion erfüllen sollen. Der größte gemeinsame Nenner ist hier die Sensibilität des Besitzers.

Pour son pied-à-terre à Buenos Aires, Ricardo Cinalli, artiste de renommée internationale, s’est inspiré de sa fresque monumentale, la « Résurrection », réalisée dans la cathédrale de Terni, en Italie. L’appartement, situé dans un immeuble chargé d’histoire (c’est un des plus beaux fleurons de l’architecture Art Déco de la capitale), a été remodelé et mis en valeur par Mario Salcedo. Ce dernier a conservé les matériaux d’origine ainsi que la distribution des pièces dont les murs, quand ils ne sont pas tapissés d’un collage de miroirs, offrent un support parfait aux peintures de Cinalli. Fidèle reflet de sa passion, celles-ci mettent en scène des compositions oniriques proches de la mythologie. Ici, point de décoration. Les rares meubles sont des pièces uniques et ne jouent qu’un rôle fonctionnel. Partout, le principal dénominateur commun est la sensibilité du propriétaire.



ABOVE LEFT:
The building's main entrance with its Art Deco, wrought iron door conveys an infallible sense of style. It is one of the outstanding buildings of that period.

BELOW LEFT:
Passageways of undeniable elegance with chequered tile floors and materials that still glow with their original beauty and have been preserved in outstanding condition.

RIGHT PAGE:
In the apartment's entrance hall, original drawings by Picasso are reflected in the mirrored cupboard door.

LINKS OBEN:
Die mit Art-déco-Motiven verzierte schmiedeeiserne Eingangstüre strahlt den unverwechselbaren Stil des Gebäudes aus, das eines der schönsten Bauwerke seiner Zeit in Buenos Aires darstellt.

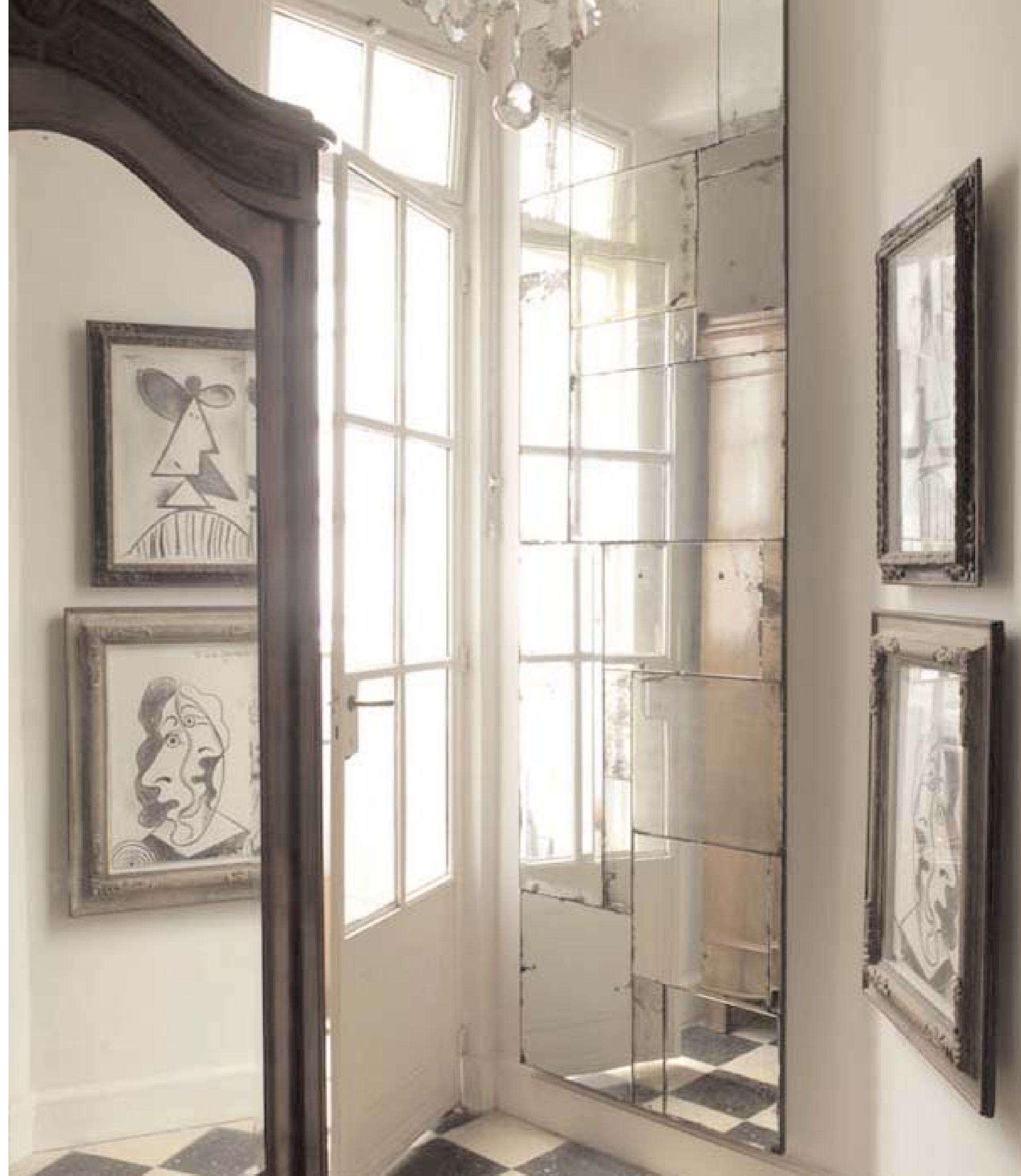
LINKS UNTEN:
Vestibül von großer Eleganz mit schachbrettartig verlegtem Fliesenboden und Materialien, die in ihrer ursprünglichen Schönheit und in perfektem Zustand erhalten sind.

RECHTE SEITE:
Im Eingangsbereich des Apartments werden Zeichnungen von Picasso von der Spiegeltüre des Schranks reflektiert.

À GAUCHE, EN HAUT :
La porte d'entrée en fer forgé de l'immeuble, ornée de motifs Art déco. C'est l'un des plus beaux exemples de cette période.

À GAUCHE, EN BAS :
L'élégance incontestable du hall, avec son sol en damier et ses matériaux qui irradient leur beauté d'origine, est conservé dans un parfait état.

PAGE DE DROITE :
Dans le vestibule de l'appartement, des dessins originaux de Picasso se reflètent dans la porte en miroir d'une armoire.







PREVIOUS DOUBLE PAGE:
The frescoes portray a mythological kind of world. The vintage, gold, velvet armchair is from the city's San Telmo antique market.

LEFT PAGE:
Over the day bed, the Cubist-inspired painting "La foresta" is by Cinalli himself.

ABOVE RIGHT:
The 1930s medical table was once used for massage. The chairs and lamp fitting date from the same period.

BELOW RIGHT:
Fresco detail: once again, grey and gold tones that blend with the other elements of the room.

VORIGE DOPPELSEITE:
Die Fresken sind Kompositionen aus einer Welt, die der Mythologie nahesteht. Der Vintage-Sessel aus goldfarbenem Cordsamt stammt vom Antiquitätenmarkt in San Telmo, Buenos Aires.

LINKE SEITE:
Das kubistisch angehauchte Bild „La foresta“ ist ein Werk von Ricardo Cinalli.

RECHTS OBEN:
Eine zum Tisch umfunktionierte Liege – vielleicht aus einer Praxis der 1930er-Jahre – diente zur Anwendung von Massagen. Die Stühle und die Lampe stammen aus derselben Zeit.

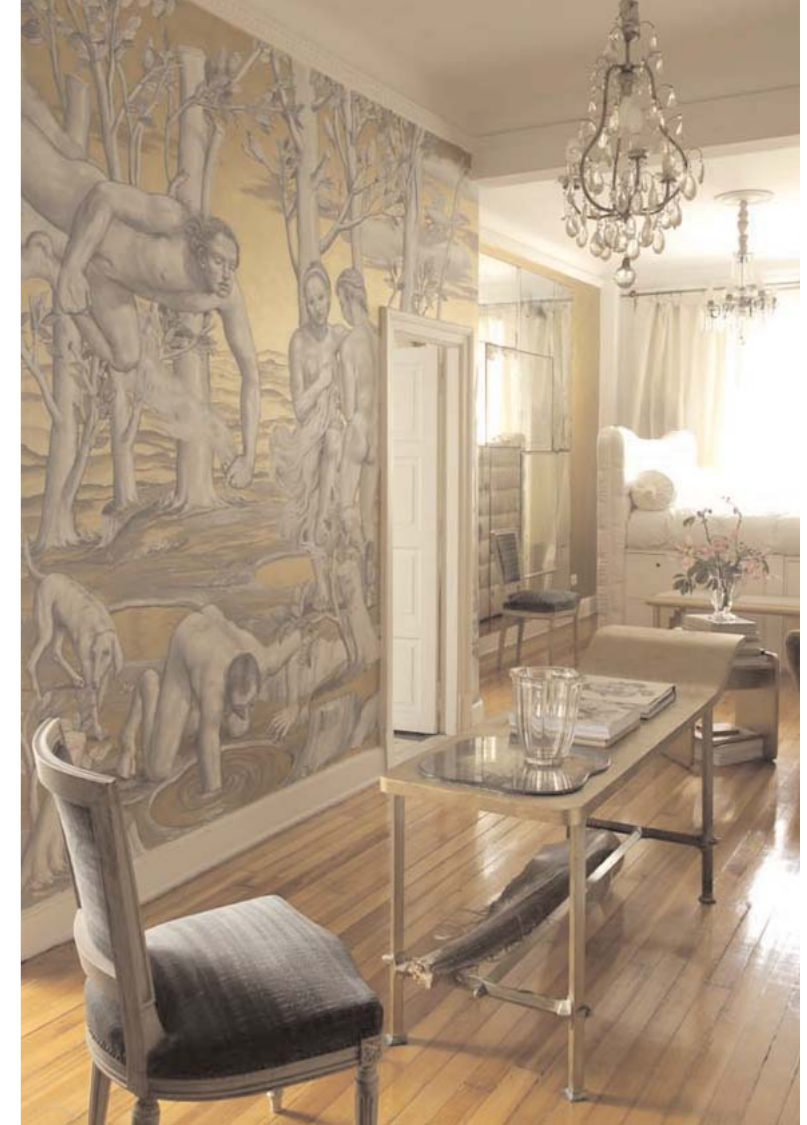
RECHTS UNTEN:
Ausschnitt aus einem Fresko, dessen Grau- und Goldtöne mit den Elementen des Raums harmoniert.

DOUBLE PAGE PRÉCÉDENTE :
Les fresques présentent des visions d'un monde qui évoque la mythologie. Fauteuil vintage en velours côtelé doré provenant du marché d'antiquités de San Telmo, à Buenos Aires.

PAGE DE GAUCHE :
Au-dessus de la dormeuse, « La Forêt », une œuvre de Ricardo Cinalli d'inspiration cubiste.

À DROITE, EN BAS :
Une table de massage des années 1930. Les fauteuils et le lustre sont de la même époque.

À DROITE, EN AUT :
Détails d'une fresque, dans les mêmes tons gris et or que tout le reste de l'appartement.



Cinalli has taken a humorous approach with the impalas – both found in Buenos Aires, but in different places and at different times – mounting one on wheels and surrounding the other with a halo of mirrored glass.

Cinalli verlieh den Antilopen – zwei Zufallsfunde, die er an zwei verschiedenen Orten in Buenos Aires erwarb – eine humoristische Note; die eine erhielt Räder, die andere einen Heiligenschein aus Spiegelglas.

Cinalli a trouvé ses deux impalas empaillés à des époques et dans des lieux différents. Il leur a apporté sa touche d'humour : l'un est monté sur roue, l'autre couronné d'une auréole en miroir.





ABOVE LEFT:
The bedroom houses an old glass display cabinet filled with linens and curiosities.

BELOW LEFT:
View into the bathroom: the classic-design fittings are original and the walls are covered in vintage glass reclaimed from other buildings.

RIGHT PAGE:
"The bedroom is my theatre of sleep, the set that prepares me for rest"; custom-made captain's bed.

LINKS OBEN:
Die antike Glasvitrine enthält Wäsche und Kuriositäten.

LINKS UNTEN:
Blick in das Bad klassischen Zuschnitts mit sanitären Einrichtungen aus der Bauzeit. Die Wände sind mit originalen Glasfliesen ausgekleidet, die aus Abrisshäusern stammen.

RECHTE SEITE:
„Das Schlafzimmer ist mein Traumtheater, das Szenario, das mich für die Ruhe vorbereitet.“ Maßgefertigtes Polsterbett.

À GAUCHE, EN HAUT :
Dans la chambre, une ancienne vitrine remplie de linge et de curiosités.

À GAUCHE, EN BAS :
Vue de la salle de bains, avec ses sanitaires classiques d'origine et ses murs tapissés de carreaux en verre peint récupérés dans des immeubles en démolition.

PAGE DE DROITE :
« La chambre est le théâtre de mes rêves, la scène qui me prépare au repos. » Lit capitonné réalisé sur mesure.





NADINE ZLOTOGORA

PALERMO, BUENOS AIRES

Entering the house where Nadine Zlotogora lives and works is like being immersed in a universe of ochre tones, rusted metal and fine, solid materials. Zlotogora, a designer who once studied architecture before deciding to make her career in fashion design, found this house in a very poor condition but felt that it embodied the spirit of the district and decided to transform it. "I wanted to convey a sense of solidity and warmth; I used materials like stone, wood and iron to create a space that could house both me and my clothes. I wanted everything to be very real", says Zlotogora, who is of Swiss and Polish descent. "This is where we dye the clothes that we then sell in the shop. At midday we cook and eat together. No space is left unused and everything is adapted to serve different uses." The inner patio where all the different environments of the house come together is the connecting link and the owner's favourite spot. "In winter it can sometimes be cold in this patio, but it is light and airy, which is the most important thing." As for the colours ... they are the same as she uses in her designs – she describes them as "dirty, once they were different but they have become like this with age."

LEFT PAGE:
Façade of Nadine's house and shop – characteristic of many Buenos Aires neighbourhoods, with a typical early 20th-century layout on a narrow, deep plot.

RIGHT:
Nadine Zlotogora with her dog Vito, a tiger-striped great dane.

LINKE SEITE:
Fassade des Wohn- und Geschäftshauses von Nadine: Der Bau mit einem typischen Grundriss vom Anfang des 20. Jahrhunderts auf einem schmalen und lang gestreckten Grundstück ist für die Stadtviertel von Buenos Aires charakteristisch.

RECHTS:
Nadine Zlotogora mit Vito, ihrer großen getigerten dänischen Dogge.

PAGE DE GAUCHE :
La façade de la maison boutique, caractéristique des quartiers populaires de Buenos Aires, avec un plan typique du début du 20^e siècle : étroit et tout en longueur.

À DROITE :
Nadine et Vito, son danois au pelage tigré.



In das Wohn- und Geschäftshaus von Nadine Zlotogora einzutreten gleicht dem Eintauchen in ein Universum aus Ockerfarben und rostigem Eisen im Kontrast zu edlen Materialien. Das Haus in schlechtem Zustand, aber mit der vornehmen Aura des Viertels, wurde von dieser Designerin umgebaut, die einmal Architektur studiert hatte, sich aber dafür entschied, Mode zu entwerfen. „Ich wollte Qualität und Wärme vermitteln und verwendete Materialien wie Stein, Holz oder Eisen, um eine Umgebung für mich und meine Kleider zu schaffen. Alles sollte sehr real sein“, stellt die Designerin mit Schweizer und polnischen Wurzeln fest. „Hier wird die Kleidung gefärbt, die wir im Laden verkaufen. Mittags kochen und essen wir alle zusammen. Es gibt keinen ungenutzten Raum, und alles richtet sich nach den verschiedenen Funktionen. Der Patio ist Kommunikationszentrum und Lieblingsaufenthaltsort der Hausherrin. „Im Winter ist es manchmal kalt in diesem Patio, aber es gibt Licht und Luft, was für mich am wichtigsten ist.“ Dazu kommen ihre Farben, die sie „schmutzig“ nennt, „weil ihr Urzustand mit der Zeit verblichen ist.“

La maison boutique de Nadine Zlotogora, au cœur de Palermo, est un univers de tons terre, de fer oxydé, de matières nobles. Quand elle l'a découverte, la bâtisse était dans un état déplorable mais lui rappelait le quartier de son enfance. Nadine, qui a des origines suisses et polonaises, a d'abord fréquenté la faculté d'architecture avant d'opter pour le stylisme. Elle a transformé la structure en « cherchant à la rendre chaleureuse, authentique et robuste avec des matières comme la pierre, le bois et le fer, afin qu'elle puisse nous accueillir, moi et mes créations. C'est ici que l'on teint et coud les vêtements que l'on vend ensuite dans la partie boutique. Aucun espace n'est perdu. À midi, on cuisine et on déjeune tous ensemble. » Le patio, sur lequel convergent toutes les pièces, est le centre de communication et le lieu préféré de la styliste. « En hiver, il peut faire froid, mais il est lumineux et aéré » ... et plein de couleurs, les mêmes qu'elle utilise pour ses vêtements et qu'elle définit comme « passées, qui ont eu une autre vie et que le temps a patiné ».



ABOVE LEFT:
The kitchen: majolica
ware by artist Ana Manghi;
1970s lampshade and
cement worktop painted
by Nadine with inlaid
majolica tiles.

BELOW LEFT:
On the bathroom wall,
small fragments of old
painted glass that look like
bubbles and shower curtain
made of organza and shirt
fabric.

RIGHT PAGE:
Inner patio with staircase
leading to Nadine's bed-
room, decorated with vio-
lets. On the table loom, a
textile designed by Nadine
and, to the left, the front
window and entrance to
the shop.

LINKS OBEN:
In der Küche Majolika-
Kacheln der Künstlerin Ana
Manghi, eine Deckenlampe
aus den 1970er-Jahren und
ein Spültisch mit Zement-
platte, mit von Nadine ein-
gelegten farbigen Majolika-
Kacheln verziert.

LINKS UNTEN:
An der Wand des Badezim-
mers tanzen kleine grüne
Glasfragmente wie perlen-
de Luft- und Wasserblasen;
der Duschvorhang besteht
aus Organza und Hemd-
blusenstoff.

RECHTE SEITE:
Die mit Töpfen blühender
Alpenveilchen geschmückte
Treppe im Patio führt in
Nadines Wohnung. Auf
dem Tisch ein von Nadine
entworfenenes Webstück
und links Fensterfront und
Vordereingang zum Laden.

À GAUCHE, EN HAUT :
Dans la cuisine, des car-
reaux en majolique de
l'artiste Ana Manghi, un
lustre des années 1970 et
un plan de travail en ciment
peint par Nadine et incrusté
de carreaux en céramique.

À GAUCHE, EN BAS :
Sur le mur de la salle de
bains, des morceaux de
verre peints, imitant des
bulles. Rideau de douche
en organza et batiste.

PAGE DE DROITE :
Dans le patio, l'escalier
qui mène à la chambre
de Nadine est orné de
violettes. Sur la table, un
tissage artisanal, œuvre
de la maîtresse de maison.
À gauche, une fenêtre
donnant sur la façade et
l'entrée de la boutique.





PREVIOUS PAGE LEFT:
Inner courtyard: rusted masks detail on the wall – a reference to the past as are Zlotogora's own romantic creations.

PREVIOUS PAGE RIGHT:
In the patio, a wire mannequin with dyed fabric samples for future collections hanging to dry in the sun and the door leading to the shop at the front.

RIGHT:
The kitchen: furniture rescued from Nadine's grandparents' house and from skips in the street and then renovated and painted by her.

VORIGE SEITE LINKS:
Im zentralen Patio beschwören drei verrostete Masken an der Wand vergangene Zeiten, wie das auch die romantischen Kreationen der Designerin tun.

VORIGE SEITE RECHTS:
Im Patio eine Schneiderpuppe aus Draht, auf die kleine gefärbte Stoffproben für die künftigen Kollektionen zum Trocknen aufgehängt werden. Dahinter der zur Straßenfront des Geschäfts führende Korridor.

RECHTS:
In der Küche stehen Möbel, die Nadine aus dem Haus ihrer Großeltern und vom Sperrmüll gerettet, selbst repariert und gestrichen hat.

PAGES PRÉCÉDENTES,
À GAUCHE :
Dans le patio central, des masques oxydés sont accrochés au mur. Comme les créations romantiques de la styliste, ils renvoient au passé.

PAGES SUIVANTES, À DROITE :
Dans le patio, un mannequin en fil de fer sur lesquels on fait sécher au soleil des essais de teinture pour la prochaine collection, et le couloir menant à la rue.

À DROITE :
Dans la cuisine, des meubles que la styliste a trouvés dans la rue ou récupérés chez ses grands-parents, et qu'elle a ensuite repeint.

